

ОБРАЗОВАНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ С ПОМОЩЬЮ АФФИКСАЦИИ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Хашимова Сабохат Абдуллаевна

д.ф.н. (DSc) , и.о.проф.

Tel.: +998977105033, e-mail: sabohat15@mail.ru

Аннотация

В современном китайском языке аффиксальное словообразование слов по продуктивности занимает второе место после способа словосложения. Большинство словообразовательных аффиксов в современном китайском языке образованы из корневых морфем. Тем не менее, есть также много морфем, которые еще не превратились из корневой морфемы в чисто аффиксальную морфему. Такие морфемы занимают место между аффиксом и словообразовательной корневой морфемой и называются полуаффиксами. В лингвистике аффиксация и полуаффиксация рассматриваются как два самостоятельных метода словообразования. Данная статья раскрывает особенности образования прилагательных в современном китайском языке при помощи аффиксации.

Ключевые слова: аффиксация, агглютинация, кореллят, префикс, инфикс, интерфикс, циркумфикс, суффикс.

Слова, обозначающие такие признаки предмета, как форма, цвет-тон, вкус, размер, называются прилагательными. Прилагательные подразделяются на качественные и относительные. Качественные прилагательные обозначают первоначальный и постоянный признак предмета. Относительными прилагательными являются такие прилагательные, которые образованы с помощью грамматических формантов, образующих прилагательное из других частей речи¹.

В китайском языке при образовании прилагательных аффиксация используется реже, чем при других способах словообразования. К числу таких аффиксов можно отнести только 超 “chao”, 反 “fan”, 切 “qie”, 当 “dang”, 性 “xing”, 了 “le”, 过 “guo” и 着 “zhe”². Ниже мы рассмотрим особенности образования прилагательных с помощью этих аффиксов.

超 “chao” и 反 “fan” являются префиксами. Основу префикса 超 “chao” составляет морфема 超 “chao” со значением “превысить, превзойти” и переводится на узбекский язык через “очень”, “сверх”, “чрезмерно”. Слова, содержащие приставку 超 “chao” составляются с помощью конструкции [超 “chao” + А (прилагательное) = А

¹ Кишинский С.Б. Прилагательное в современном китайском языке. – Москва, 1970. – С. 12.

² Горелов В.И. Грамматика китайского языка. – М., “Просвещение”, 1984. – Стр.15.

(прилагательное)]. Например: 超底 “очень низкий”, 超高 “очень высокий”, 超短 “chaoduan” “очень короткий”.

Основой префикса反 “fan” является морфема反 “fan”, который означает “против”, например: 反民主 “fanminzhu” “против демократии”, 反帝 “fandi” “против империализма”. Слова, содержащие префикс反 “fan” составляются с помощью конструкции [反 “fan” + А (прилагательное) = А (прилагательное)].

Аффикс切 “qie” образует такие лексические единицы, которые также по своим семантическим, грамматическим признакам относятся к категории прилагательных. Этот аффикс этимологически относится к морфеме切 “qie” “соответствующий”. Как считает китайский лингвист Чжэн Сюэлян, “в словах, образованных таким словообразованием, постпозитивная морфема切 “qie” является суффиксом и добавляет окраску интенсивности к качеству предмета, выражаемому через эту морфему”³. В структуре слова с суффиксом切 “qie” образуются с опорой на две конструкции, это: [А (прилагательное) + 切 “qie” = А (прилагательное)], [А (глагол) + 切 “qie” = А (прилагательное)]. В качестве примеров можно привести следующие слова: 真切 “zhenqie” “точный”, “абсолютный”, 密切 “miqie” “близкий”, “дорогой”, 悲切

“beiqie” “печальный”, 亲切 “qinqie” “близкий”, “родной”, 恳切 “liangqie” “искренний”, “настоящий”, 关切 “guanqie” “сердечный”, “заботливый”, 迫切 “poqie” “актуальный”⁴.

Аффикс当 “dang” также образует лексические единицы, относящиеся к категории прилагательных. Данные производные слова обозначают свойства, отличительные особенности, признаки вещей и предметов. Суффикс当 “dang” генетически связан с морфемой当 “dang”, которая означает “соответствующий”, “совпадающий”. Суффикс, который содержит当 “dang” составляется на основании конструкций [А (прилагательное) + 当 “dang” = А (прилагательное)], [А (наречие) + 当 “dang” = А (прилагательное)]. Например: 正当 “zhengdang” “правильный”, “правдивый”, 相当 “xiangdang” “совпадающий”, “соответствующий”, 便当 “biandang” “удобный”, 稳当 “wendang” “стационарный”, “стабильный”, 顺当 “shundang” “успешный”. Однако существующее в лексике современного китайского языка слово 切当 “соответствующий”, “совпадающий” является исключением и относится к разряду сложных слов синонимического типа, образованных путем сложения слов из рассматриваемых морфем切 “qie” и当 “dang”.

³ Ren Xueliang . Hanyu zaocifa. – Beijing, 1980. – 90 ye.

⁴胡潘刘, 文月. 实用现代汉语语法. – 北京, 2012 年. – 页209.

Аффикс性 “xing”. Первоначальное значение иероглифа性 “xing” – это “качество”, “свойство”, “описание”. Данный аффикс служит в современном китайском языке очень продуктивным полусуффиксом абстрактных понятий. Аффикс служит полусуффиксом при образовании слов с качественно-относительным значением. Например: 全国性 “quanguoxing” “общенациональный”, “общегосударственный”, 原则性 (的) “yuanzhexing(de)” “основной”, “серьезный”, “важный” и т. д. Суффикс, в составе которого имеется 性 “xing”, построен на основе конструкции [А (существительное) + 性 “xing” = А (прилагательное)]. Таким образом, образуется прилагательное, которое объединяет в себе как качественные, так и относительные свойства предмета или явления, а именно, выражает относительность через качество или относительность качества, свойства.

В китайском языке также с помощью прилагательных образуется и категория времени. Это свойство прилагательных проявляется через суффиксы 了 “le”, 过 “guo” и 着 “zhe”.

Форма, в которой слова, относящиеся к категории прилагательных в китайском языке, образованы с суффиксом 了 “le”, указывает на то, что качественные признаки возникли как таковые. При этом суффикс 了 “le” используется после прилагательного.

1) 全岛的水源都干了。

“Quandaode shuiyuan dou ganle.”

“Все родники на острове были пересохшие.”

В этом предложении 干 “gan” относится к категории прилагательных со значением “сухой” и используется вместе с суффиксом 了 “le”, образуя форму 干了 “ganle”, что означает “он был пересохшим”.

2) 祖父不再说什么，似乎气也平了一点⁵。

“Zufu buzai shuo shenme, sihu qi ye pingle yidian.”

“Дедушка перестал что-либо говорить и казался немного успокоившим”.

В этом предложении 平 ping относится к категории прилагательных со значением “спокойный”, “ровный” и используется вместе с суффиксом 了 “le”, образуя форму 平了 “pingle”, что означает “он был пересохшим”.

Однако в отрицательных предложениях суффикс 了 “le” после прилагательного не используется, вместо этого используется отрицательная форма 没有 “meiyou” глагола 有 “you” перед прилагательным, благодаря чему выражается значение отрицания. Например:

⁵ 陈光磊. 汉语词法论。— 北京, 1994。— 页113。

衣服没有干⁶。

“Yifu meiyou gan.”

“Одежда не просушилась.”

В этом предложении干 “gan” относится к категории прилагательных со значением “сухой”, а没有 “meiyou” используется вместе с “нет”, “не”, что означает “сухой”.

Форма прилагательных в китайском языке, образованных из суффикса 过 “guo” указывает на наличие (или отсутствие) их качественных показателей в прошедшем времени. При этом суффикс 过 “guo” используется после прилагательного, а полученная форма выполняет функцию сказуемого. Например:

1) 他最近还好过。

“Ta zuijin hai haoguo.”

“Его здоровье еще недавно было хорошим”.

Отрицательная форма прилагательных с суффиксом 过 “guo” в китайском языке, образуются через форму没有 “meiyou” глагола有 “you” или слово没 “mei” “нет” “не”, т.е. при помощи конструкции [没有 “meiyou” + прилагательное + 过 “guo”] или [没 “mei” + прилагательное + 过 “guo”].

2) 去年一天也没冷过。

“Qunian yitian ye mei lengguo”

“В прошлом году холодного дня не было.”

В данном предложении отрицательная форма прошедшего времени прилагательных с суффиксом 过 “guo” в значении冷过 “lengguo” “холодно” выражена через没冷过 “mei lengguo” “не было холодно”.

3) 院子里从来就没这么脏过⁷。

“Yuanzili conglai jiu mei zheme zangguo.”

“Двор еще никогда не был таким грязным.”

В приведенном выше примере отрицательная форма прилагательного суффикс 过 “guo” прошедшего времени со значением脏过 “zangguo” “грязный”, выражается словом没 “mei”. При этом, как известно, в китайском языке перед прилагательными употребляются слова, относящиеся к категории наречий. По этой причине выражение

⁶ Тот же источник. – Б.115.

⁷ 刘月华. 汉语语法论集. – 北京, 1989. – 页116.

这么 “jeme” “такой” в данном предложении используется перед прилагательным脏过 “zangguo” со значением “грязный”, а общее словосочетание 没那么脏过 “mei zheme zangguo” имеет форму “не такой грязный”.

Форма китайских слов, относящихся к категории прилагательных, составленная из суффикса着 “zhe” указывает на то, что качественный признак и состояние, которое происходит (или происходило) в соответствующий срок. То есть форма прилагательного, образованная суффиксом着 “zhe” может использоваться в предложениях будущего, настоящего и прошедшего времени. При этом суффикс着 “zhe” используется после прилагательного, а полученная форма выполняет роль сказуемого. Например:

1) 樱花正红着。

“Yinghua zheng hongzhe.”

“Цветки вишни как раз начинают краснеть (краснеют).”

В этом предложении 红 “hong” относится к категории прилагательных со значением “красный”, используется вместе с суффиксом着 “zhe”, образуя форму 红着 “hongzhe” и имеет значение “краснеет”.

2) 她在厨房里忙着。

“Ta zai chufangli mangzhe.”

“Она сейчас занята на кухне”.

В этом предложении忙 “mang” относится к категории прилагательных со значением “занят”, используется вместе с суффиксом着 “zhe”, образуя форму 忙着 “mangzhe” и имеет значение “занят”.

3) 昨天我来的时候她在厨房里忙着⁸。

“Zuotian wo laideshihou ta zai chufang mangzhe.”

“Вчера, когда я пришел он был занят на кухне.”

По мнению Тодо Акиясу, нет никаких оснований рассматривать формы прилагательных, образованные от суффиксов了 “le”, 过 “guo” и 着 “zhe”, как словоформы со значением глагола⁹.

⁸刘月华.汉语语法论集。—北京, 1989。—页118。

⁹藤堂明保.中国语概论。东京, 1980年。—69页。

Список использованной литературы:

1. 李金斯. 汉语词汇研究. – 北京, 2001 年. Li Jinxi. Hanyu cihui yanjiu. – Beijing, 2001 nian;
2. Горелов В.И. Грамматика китайского языка. – М., “Просвещение”, 1984.
3. Кишинский С.Б. Прилагательное в современном китайском языке. – Москва, 1970.
4. Ren Xueliang . Hanyu zaocifa. – Beijing, 1980.
5. 胡潘刘, 文月. 实用现代汉语语法。– 北京, 2012 年。
6. 陈光磊。汉语词法论。– 北京, 1994。
7. 刘月华。汉语语法论集。– 北京, 1989。
8. 藤堂明保。中国语概论。东京, 1980 年。
9. Sabohat Abdullaevna Hashimova. Peculiarities of Making Nouns Using Suffixes in Chinese (On the Example of Suffixes 家 “Jia” and 者 “Zhe”). International Journal of Multicultural and Multireligious Understanding. - P. 367-370
10. С.А. Хашимова. О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО АСПЕКТА КОММУНИКАЦИИ (НА ПРИМЕРЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА). SO ‘NGI ILMIY TADQIQOTLAR NAZARIYASI. - С.85-91.